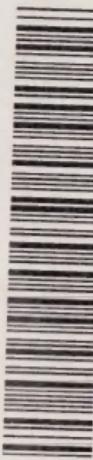


# A PASTORAL PRESENCE

CA 1  
SG 31  
- Z002



3 1761 116386137

CHAPLAINCY  
IN THE CORRECTIONAL  
SERVICE OF CANADA



Correctional Service  
Canada

Service correctionnel  
Canada

Some ninety men and women serve as chaplains in Canada's federal correctional institutions. The people they minister to are on both sides of the prison walls, and on both sides of the cell doors. The inmate population is, of course, their concern. But so are inmates' families, wherever they live. So are prison guards, administrators and other staff members, and their families. The spiritual needs of people transcend the walls of separation posed by imprisonment. It is a mission of reconciliation belonging to us all, officially performed by priests, deacons, ministers, religious sisters, rabbis and others working as a pastoral team.

## RECOGNITION

The conditions of this ministry and the status of the prison chaplain were redefined in 1982 in a "Memorandum of Understanding" between The Correctional Service of Canada (CSC) and the Interfaith Committee on Chaplaincy — a group representing most religious organizations in Canada.

The Memorandum established new and unique conditions for this ministry. For administrative purposes, chaplains are regarded as staff members of institutions. But instead of being employed directly by the federal government, they are now borrowed by the CSC which contracts with the religious bodies to which they belong. This dual status, together with unimpeded access to senior staff members, reflects recognition of the independence of chaplains within these correctional institutions.

# QUALIFICATION

Applicants accepted for this service are required to have a theological education, pastoral experience and accreditation to the religious body they represent. They must also have either received the special pastoral training required for this ministry, or acquire it during the probationary year of their service. After the probationary year, chaplains serve on contract for five-year periods.

## RELIGIOUS RIGHTS

The CSC recognizes the value of religion for all inmates, and provides the ministry of one chaplain for every 150 to 200 inmates. One Roman Catholic and one Protestant chaplain are assigned to each institution serving full-time or part-time depending on the size of the prison population. Rabbis serve part-time. The resident Christian chaplains are the point of contact between non-Christian inmates and their religions, arranging visits by recognized representatives of other religious bodies, including native spiritual elders. Chaplains are guaranteed free access to all areas of the institution.

# **RESPONSIBILITIES**

Chaplains fulfil their ministry in several ways. Their presence serves as a reminder that physical imprisonment does not have to mean spiritual isolation. More directly, chaplains serve in the following ways:

- by giving spiritual counsel to those who want it;
- by organizing and leading religious services of worship;
- by providing religious education opportunities for spiritual growth; and,
- by upholding spiritual values and perspectives in the life and operation of the institution.

## **HOW LAY PEOPLE CAN HELP**

Member's congregations can support the chaplaincy in the work of reconciliation. Volunteer visitors in prison chapel programs can help break through the spiritual isolation which may afflict the free as well as the imprisoned. Outside the institution, volunteers can give useful help to inmates' families, and can assist private agencies in helping released inmates adjust to life outside. And they can always intercede with their prayers for chaplains, staff, inmates, families, ex-offenders and everyone touched by the separation and isolation of imprisonment.

For more information about this ministry, contact the chaplains at The Correctional Service of Canada institution nearest you, or write:

**The Director of Chaplaincy  
Correctional Service of Canada  
340 Laurier Avenue, West  
Ottawa, Ontario K1A 0P9**

**Regional Chaplains**

Atlantic Region	(506) 388-6356
Quebec Region	(514) 328-3312
Ontario Region	(613) 547-4366
Prairie Region	(306) 975-4850
Pacific Region	(604) 854-2583

**Canada**

Environ quatre-vingt-dix hommes et femmes assurent les fonctions d'aumônerie dans les établissements du Service correctionnel du Canada. Ces aumôniers et aumônières exercent leurs fonctions pastorales auprès de gens de chaque côté des murs et de chaque côté des portes des cellules. Leur préoccupation première est bien sûr la population carcérale, mais ils s'occupent également des familles des détenus, où qu'elles se trouvent, des gardiens, des administrateurs et autres membres du personnel et de leur famille. Les besoins spirituels de ces gens persistent malgré les murs de la séparation causée par l'incarcération. C'est une mission de réconciliation dont nous sommes tous investis, mais qu'accomplissent les prêtes, les diacones, les ministres, les religieuses, les rabbins et les membres d'équipes pastorales.

## RECONNAISSANCE

Les conditions inhérentes à ce ministère et le statut de l'aumônier au sein du pénitencier ont été redéfinies en 1982 dans un protocole d'entente conclu entre le Service correctionnel du Canada (SCC) et le comité interconfessionnel du Service canadien des pénitenciers — un comité représentant la plupart des organisations religieuses du pays.

Le protocole établit des conditions nouvelles et uniques pour les aumôniers et aumônières. Pour des raisons administratives, ceux-ci sont considérés comme membres du personnel des établissements quand, dans les faits, ils sont détachés par leur Église en vertu d'un contrat conclu

entre celle-ci et le Service correctionnel du Canada. Ce statut bien particulier, tout comme leur libre accès aux cadres supérieurs de l'établissement, témoigne de l'indépendance dont jouissent les aumôniers et aumônières à l'intérieur des établissements correctionnels.

## **QUALITÉS REQUISES**

Les personnes choisies pour ce service doivent posséder une formation théologique, une expérience pastorale et être reconnues par l'Église qu'elles représentent. Elles doivent également avoir reçu la formation en pastorale requise pour ce ministère ou l'acquérir durant l'année de stage. Après cette première année, les aumôniers et aumônières sont engagés à contrat pour des périodes de cinq ans.

## **DROITS RELIGIEUX**

Reconnaissant l'importance de la dimension spirituelle pour les détenus, le SCC offre les services d'un aumônier ou d'une aumônière par 150 à 200 détenus. Un prêtre catholique et un pasteur protestant sont assignés à chaque établissement et ce, à plein temps ou à temps partiel selon le nombre de détenus qui s'y trouvent. Les rabbins y travaillent à temps partiel. Les aumôniers et aumônières chrétiens des établissements sont le point de liaison entre les détenus non chrétiens et leur autorités religieuses en organisant des visites avec les mi-

nistres ou représentants d'autres cultes dont les doyens spirituels autochtones. Les aumôniers et aumônières ont libre accès à toutes les parties de l'établissement.

## RESPONSABILITÉS

Les aumôniers accomplissent leur ministère de plusieurs façons. Leur présence rappelle aux détenus que l'isolation physique ne sous-tend pas nécessairement l'isolation spirituelle. De façon plus précise, les aumôniers:

- donnent des conseils spirituels à ceux qui le désirent;
- organisent et dirigent des services religieux;
- favorisent la croissance spirituelle par les études religieuses et bibliques
- veillent au maintien des valeurs et des perspectives spirituelles dans la vie et l'administration de l'établissement

## LES LAÏCS: UNE AIDE PRÉCIEUSE

Les membres de la collectivité peuvent aider les services d'aumônerie à mener à bien ce travail de réconciliation. Les citoyens bénévoles inscrits aux différents programmes religieux peuvent aider à atténuer l'isolation spirituelle qui touche tant ceux qui sont libres que les détenus. À l'extérieur de l'établissement, les bénévoles peuvent apporter une aide précieuse aux familles des détenus et peuvent seconder les agences privées qui aident les ex-détenus à se réadapter. Ils peuvent également prier pour les aumôniers et les aumônières, les

membres du personnel, les détenus, les familles, les ex-détenus et tous ceux qui sont touchés par la séparation et l'isolement découlant de l'incarcération.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur ce ministère, veuillez vous adresser aux aumôniers ou aumônières de l'établissement du Service correctionnel du Canada le plus près de chez vous, ou écrivez au

**Directeur de l'aumônerie  
Service correctionnel du Canada  
340, avenue Laurier ouest  
Ottawa, Ontario K1A 0P9**

**Services d'aumônerie**

Région de l'Atlantique	(506) 388-6356
Région de Québec	(514) 328-3312
Région de l'Ontario	(613) 547-4366
Région des Prairies	(306) 975-4850
Région du Pacifique	(604) 854-2583

**Canada**

# UNE PRÉSENCE PASTORALE

**L'AUMÔNERIE AU SEIN DU  
SERVICE CORRECTIONNEL  
DU CANADA**



Service correctionnel  
Canada

Correctional Service  
Canada